**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-257d81kk.h264

**Title:**

**Date (if known):**

**Summary:**

00:00:54.101 - 00:05:31.270

Talks about picking berries in her childhood in Nalqigliq, stories berries, and making Yup’ik ice cream with tallow and its replacement with shortening.

Qanemciluni nasaurluullermini Nalqiglimi iqvaryatullerminek, atsat qemagcaraitnek, tunumek-llu akutetullermeggnek cimiucianek-llu saalamun.

00:05:31.272 - 00:09:59.681

Talks about Yup’ik ice cream with berries, mouse food, and sourdock, a Yukon variation with whitefish meat, and ones made with aged salmon roe and whitefish roe.

Qalarrluni akutanek atsanek, avelngaat avutukaitnek, quagcinek-llu, Kuigpagmiutarnek akakiilegnek, mak’anek-llu qerpertanek-llu.

00:10:00.320 - 00:12:31.838

Talks about going to pick berries by kayaking, camping, and storing crowberries and blueberries.

Qalarrluni qayatgun iqvaryatullermeggnek, qavartatullermeggnek, tan’gerpiit-llu surat-llu qemagcaraitnek.

00:12:33.660 - 00:13:59.970

She talks about making Yup’ik ice cream with low-bush cranberries, and with whitefish roe.

Qalarrluni akucaramek kavirlinek/tumaglinek, qerpertanek-llu.

00:17:17.610

Talks about a store of crowberries, traveling with [interviewer’s] mom when she was a girl, and sewing.

Qalarrluni tan’gerpautminek, [apqaurtem] aanii-llu nasaurluullrani ayagatullermeggnek, mingqelriignek-llu.

**Genre 1:**

Interview

**Genre 2:**

**Quality:**

**Genre 4 (Location):**

**Name 1:**

Narull’aq, Elena

**Role 1:**

Interviewee

**Name 2:**

**Role 2:**